

1 / 2018

Una pubblicazione informativa  
della Cassa dei Medici per i medici liberi  
professionisti della Svizzera

Ä K ÄRZTEKASSE  
C M CAISSE DES MÉDECINS  
CASSA DEI MEDICI

# INFO POINT

● **Trasparenza come base di fiducia**

La Cassa dei Medici e la trasparenza  
nei confronti dei pazienti

pagina 2

● **Collaborazione semplificata**

PalliaCare: per uno scambio di  
informazioni senza problemi

pagina 2

● **Up to date**

Tutto sotto controllo  
con la nuova tariffa  
TARMED grazie al software  
della Cassa dei Medici

pagina 3

● **Trasparenza come base di fiducia**

## La Cassa dei Medici e la trasparenza nei confronti dei pazienti

Nell'estate 2017, l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) invitava le aziende attive in Svizzera che si occupano del trattamento di quantitativi ingenti di dati personali a informare sull'elaborazione dei dati i clienti e le persone interessate da tale processo. In concreto è stato chiesto alla Cassa dei Medici di pubblicare sul proprio sito le condizio-



ni generali, i regolamenti nonché i contratti e le disposizioni determinanti per il trattamento dei dati dei pazienti.

La Cassa dei Medici accoglie con favore la richiesta dell'IFPDT. La trasparenza è importante, perché la fiducia è il risultato dell'onestà e della trasparenza, ma anche della discrezione e del senso di responsabilità. Questo vale in misura particolare per la sanità. Per questo la Cassa dei Medici pubblica sul proprio sito tutte le basi per la collaborazione con i suoi clienti e mette tutte le carte in tavola, dagli statuti fino alle condizioni generali. Spiegazioni sulla fattura TARMED e un elenco di domande e risposte servono come aiuto di orientamento sui diritti e doveri dei pazienti e degli studi medici.

### Già nel 2015 buoni voti per la protezione dei dati

La Cassa dei Medici opera come società cooperativa indipendente da oltre 50 anni nel settore della sanità offrendo i propri servizi ai fornitori di prestazioni liberi professionisti. La gestione dei dati relativi alla salute rappresenta un ambito estremamente sensibile, motivo per cui la Cassa dei Medici ha sempre attribuito la massima importanza alla protezione dei

dati. Nell'ambito di un accertamento dei fatti, nel 2015 l'IFPDT ha verificato che la Cassa dei Medici rispettasse le direttive sulla protezione dei dati ed è giunto alla conclusione che non erano necessarie ulteriori misure o adeguamenti per il rispetto della protezione dei dati.

### Ben informati

La Cassa dei Medici mette a disposizione dei fornitori di prestazioni un manifesto informativo che può essere esposto o affisso nello studio medico. Alla prima visita dello studio viene consegnato ai pazienti un modulo d'iscrizione con dichiarazione di consenso riguardo all'elaborazione esterna dei dati. La Cassa dei Medici ha realizzato in aggiunta un opuscolo in cui sono riportati i diritti e doveri reciproci di medico e paziente. Questo opuscolo viene consegnato gratuitamente agli studi medici e può essere esposto nella sala d'attesa. Anche in questo modo la Cassa dei Medici contribuisce a favorire l'aspetto amministrativo dei pazienti.

### Ordinare l'opuscolo per pazienti

Ordinate l'attuale opuscolo per pazienti presso la vostra agenzia della Cassa dei Medici o tramite il modulo di contatto su [www.cassa-dei-meidci.ch](http://www.cassa-dei-meidci.ch).

● **Collaborazione semplificata**

## PalliaCare: la collaborazione interprofessionale via internet

Con PalliaCare la collaborazione interprofessionale nell'assistenza di pazienti palliativi viene semplificata mediante l'ausilio di una piattaforma web. Con un servizio basato sul web o una app, i fornitori di prestazioni come medici ospedalieri, medici di famiglia, collaboratori Spitex, assistenti spirituali, congiunti e aiutanti volontari che partecipano all'assistenza di un paziente palliativo possono collaborare insieme in maniera semplice ed efficiente.

### Rapido scambio di informazioni

L'elemento centrale dell'assistenza comune è costituito dal piano di assistenza. Questo importante documento è disponibile in un archivio centralizzato. In caso di modifiche, tutti gli aventi diritto possono essere avvisati immediatamente tramite SMS o email. Un secondo elemento importante è il processo di terapia farmacologica. Con la videocamera integrata nel tablet è possibile registrare ad esempio il

codice a barre di una confezione di medicinali e definire nello stesso passaggio il dosaggio. PalliaCare offre tra le altre cose anche la possibilità a un collaboratore Spitex di richiedere durante la visita a un paziente una modifica della terapia farmacologica. Il rispettivo medico di famiglia viene informato della richiesta per via digitale (tramite SMS, email, ecc.) e può autorizzare immediatamente la modifica della terapia farmacologica. Questo rapido processo diventa possibile, perché PalliaCare funziona anche fuori ufficio. Il collaboratore Spitex ha a disposizione sul proprio tablet o telefonino tutte le informazioni relative al paziente. Se la copertura di rete non dovesse essere sufficiente, PalliaCare passa automaticamente alla modalità offline e consente di continuare a lavorare con i dati disponibili sull'apparecchio. Non appena la persona in questione torna online la volta successiva, le registrazioni scritte inserite nella modalità offline vengono sincronizzate. Infine una funzione chat ampliata consente lo scambio di informazioni nell'ambito del team medico e con altri assistenti. Ovviamente PalliaCare garantisce anche la protezione dei dati sensibili. Con l'ausilio di procedure crittografate di ultima generazione viene raggiunto il massimo livello tecnico di sicurezza e, grazie all'uso di un sistema differenziato e di concetto studiato per i

singoli ruoli, l'accesso ai settori di informazione può essere regolamentato e gestito in maniera precisa.

### Ottimi risultati dei test pilota

Dopo i primi test pilota nel Canton Soletta all'inizio dell'anno scorso, PalliaCare viene utilizzato nel frattempo con successo da diverse organizzazioni Spitex nei cantoni di Soletta, Berna, Argovia e da una casa di cura in Ticino. Nel Canton Svitto sono in corso colloqui sull'introduzione di PalliaCare.

### Partner di cooperazione

PalliaCare è un'iniziativa comune di quattro partner di cooperazione e si basa sui Swiss Medical Internet Services (SMIS) della Cassa dei Medici. Il servizio è raggiungibile tramite un web browser nonché disponibile come app Android. Il servizio PalliaCare e la app PalliaCare vengono distribuiti dalla AD Swiss Net AG. L'engineering, la pianificazione e la formazione sono a cura della Arpage AG, mentre per l'accesso sicuro è responsabile la Health Info Net AG.



Palliative Care

● Up to date

# Software e nuova tariffa TARMED

**Il termine «up to date», che viene usato talvolta anche in italiano, può essere tradotto con attuale, al passo con i tempi o aggiornato. Nell'epoca della rivoluzione digitale, l'«essere up-do-date» è quindi un processo costante. Per la sanità questa esigenza vale da molto tempo, ma soddisfarla risulta impegnativo e spesso costoso. Per medici con varie specialità significa mantenere il proprio studio aggiornato anche dal punto di vista amministrativo. Che si tratti di tariffe, prezzi dei medicinali, prescrizioni, IVA, informatica, moduli o protezione dei dati, la Cassa dei Medici garantisce che i suoi membri siano e rimangano «up to date».**

Con gli adeguamenti del TARMED decisi dal Consiglio federale, validi dal 1° gennaio 2018, vi sono anche nuovi requisiti che riguardano sia i medici che i software per studi medici. La Cassa dei Medici ha attuato queste modifiche tempestivamente e ha fatto pervenire ai suoi clienti un «update». Così i clienti della Cassa dei Medici possono fatturare come di consueto senza errori e in modo conforme alla legge ed evitare rifiuti; anche il flusso di cassa è ga-

rantito in modo ininterrotto. In aggiunta la Cassa dei Medici ha aggiornato tra le altre cose le tariffe per la fisioterapia, la medicina complementare e la tecnica ortopedica.

## Software per studi medici

Per far sì che un software per studi medici risponda negli anni alle esigenze che cambiano, le funzioni e i moduli devono essere continuamente aggiornati e perfezionati. Questo comprende interfacce a nuovi prodotti e servizi come «le mie vaccinazioni» oppure interfacce a laboratori, radiologia e prenotazioni ospedaliere. Inoltre ne fa parte anche l'ampliamento di funzionalità come le tessere d'assicurato, la verifica dell'affidabilità creditizia e la gestione qualità oppure il collegamento all'Affinity Domain AD Swiss e il rispetto di direttive in materia di protezione dei dati.

La tecnologia informatica ha fatto progressi decisivi negli ultimi anni e il paesaggio della sanità cambia di continuo. Laddove prima erano diffusi studi medici individuali si trovano oggi sempre più studi collettivi o reti di medici con esigenze maggiori per quanto concerne l'informatica.

Con MediWin CB 10 la Cassa dei Medici pone un nuovo fondamento tecnico per sostenere in maniera efficiente anche gli studi medici più grandi. L'intero sistema di gestione dei dati viene sostituito da una «struttura» banca dati moderna! In questo modo MediWin CB 10 diventa assolutamente più stabile e in varie situazioni più efficiente. Le strutture interne al programma sono state rielaborate per migliorare a medio termine la manutenzione e mantenere l'elevata flessibilità di sviluppo, ciò che migliora la qualità degli sviluppi futuri.

Oltre a questi adattamenti tecnici, esaminiamo altresì i requisiti più severi in materia di protezione dei dati tramite il resoconto automatico di tutti i dati medici da parte di MediWin CB. Considerando il maggior volume di dati che questo comporta, sono stati rielaborati anche i processi di backup. Sebbene Mediwin CB si presenti come «molto tecnico», sarà uno strumento prezioso per tutti i suoi utilizzatori.



● InkassoMed AG

## Uso sicuro dei dati dei vostri pazienti

**Nell'ambito della protezione dei dati in Svizzera le cose si stanno muovendo: è imminente l'introduzione di una nuova legge sulla protezione dei dati. Purtroppo vari commenti critici riguardo alla gestione dei dati sensibili dei pazienti apparsi nelle ultime settimane contribuiscono all'attuale incertezza.**

La Cassa dei Medici elabora tutti i dati attenendosi alle disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati. Come partner per il recupero crediti della Cassa dei Medici, anche la InkassoMed AG fornisce i propri servizi nel pieno rispetto della legge. In vista dell'imminente introduzione della nuova legge sulla protezione dei dati abbiamo fatto verificare i nostri processi relativi alla trasmissione e memorizzazione dei dati da un esperto di protezione dei dati esterno.

**Si è giunti alle seguenti conclusioni:**

- a) Il processo base della InkassoMed AG (fornitura dei dati, verifica dell'affidabilità creditizia e incasso) sono conformi al diritto in materia di protezione dei dati e non richiedono alcuna ulteriore verifica o adeguamento.
- b) Da parte della Cassa dei Medici non vengono trasmessi a InkassoMed AG dati personali degni di particolare protezione.

Questo corrisponde anche alla raccomandazione della FMH, secondo cui solo il nome e



l'indirizzo del paziente moroso, la data della fattura e l'importo possono essere trasmessi al processo d'incasso. La trasmissione di questi dati a un partner di recupero crediti avviene sulla base di una mora ben determinata e costituisce la base per la memorizzazione dei dati da parte del rispettivo partner. L'uso di questi dati forniti per l'incarico d'incasso è quindi conforme al diritto in materia di protezione dei dati. Un'azienda di recupero crediti non ha bisogno di ulteriori indicazioni per riscuotere fatture non pagate nel settore medico.

La Cassa dei Medici garantisce una trasmissione conforme e sicura dei dati consentiti alla InkassoMed AG e assicura di non trasmettere dati riguardanti il trattamento.

Continuiamo a seguire il processo legislativo in maniera attiva e, non appena la nuova legge sulla protezione dei dati sarà stata approvata dal parlamento svizzero e unificheremo le basi di legge adattate, i nostri processi saranno nuo-

vamente verificati da un esperto di protezione dei dati esterno circa la loro piena conformità.

Come clienti della Cassa dei Medici potete accedere gratuitamente alla banca dati sulla solvibilità di InkassoMed. E questo direttamente dal software MediWin CB, tramite la «variante di fatturazione Internet» o anche tramite «Medi-Online». Se vi occorre un sostegno nella verifica dell'affidabilità creditizia, l'agenzia di competenza della Cassa dei Medici sarà lieta di aiutarvi.

Anche chi non è cliente della Cassa dei Medici può usufruire dei nostri servizi a condizioni estremamente vantaggiose.



Thomas Ulrich  
 Direttore InkassoMed AG  
 Tel. 044 806 56 66  
 kd@inkassomed.ch



## Calendario degli eventi 2018

<b>Mendrisio Medical Meeting</b>	6 e 7 giugno	Mendrisio
<b>CMPR-Congresso</b>	14 giugno	Losanna
<b>KMH-Congresso</b>	21 e 22 giugno	Lucerna
<b>SGAIM Congresso primaverile</b>	30 giugno e 1° luglio	Basilea
<b>SGPP/Psichiatria</b>	5 a 7 settembre	Berna
<b>SGAIM Congresso autunnale</b>	20 e 21 settembre	Montreux
<b>IFAS</b>	23 a 26 ottobre	Zurigo